

SIGMA**35mm F2 DG DN****C Contemporary**

0 2 0

使用説明書 GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUCTIONS INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG ISTRUZIONI PER L'USO
MODE D'EMPLOI BRUKSANVISNING

日本語

このたびは、シグマレンズをお買い求めいただきありがとうございます。本説明書をご精読の上、レンズの機能、操作、取り扱い上の注意点を正しく理解して、写真撮影をお楽しみください。なお本説明書は、各カタログ共用となっておりますので、項目によりご使用カメラの該当箇所をお読みになり、ご使用カメラの説明書もあわせてご覧ください。お読みになったあとでは、大切に保管してください。

安全上のご注意

△警告 取り扱いを誤ると、使用者が重傷を負う可能性があります。

- レンズで太陽を見ないでください。失明や視力障害の原因となります。
- 注意 取り扱いを誤ると、使用者が障害を負うか、物的損害が発生する可能性があります。

- レンズ、またはレンズに付いたカメラをレンズキャップをつけないまま放置しないでください。太陽の光が集光現象を起こし、火災の原因となる場合があります。
- マウント部は複雑な形状をしておりますので、手荒に扱うと怪我の原因となります。

各部の名称(図1)

- | | |
|--------------|------------------|
| ① フルターネジ | ⑤ マウント |
| ② フォーカスリング | ⑥ レンズフード |
| ③ 紋りリング | ⑦ フロントキャップ (樹脂製) |
| ④ フォーカスマード切換 | ⑧ フロントキャップ (金属製) |

- | |
|------|
| スイッチ |
|------|

レンズの着脱方法

カメラへの着脱方法は、お手持ちのカメラの説明書に従ってください。

◆マウント面には電気接点があり、キズや汚れがつくと誤作動や故障の原因となりますのでご注意ください。

ピント合わせ オートフォーカス (AF) で撮影する場合は、フォーカスマード切り換えスイッチを AF にセットします (図2)。マニュアルフォーカス (MF) で撮影する場合は、フォーカスマード切り換えスイッチを MF (図3) にセットし、フォーカスリングを回してピント調整してください。

◆Please refer to camera's instruction manual for details on changing the camera's focusing mode.

FOCUSING For autofocus operation, set the focus mode switch on the lens to the "AF" position (fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the "MF" position (fig.3). You can adjust the focus by turning the focus ring.

◆オートフォーカス (AF) で撮影する場合は、フォーカスマード切り換えスイッチを AF にセットします (図2)。マニュアルフォーカス (MF) で撮影する場合は、フォーカスマード切り換えスイッチを MF (図3) にセットし、フォーカスリングを回してピント調整してください。

◆マニュアルフォーカスモードの切り換えは、ご使用のカメラの説明書に従ってください。

◆露出の調整方法はカメラの説明書をご参照ください。

◆カメラによっては、紋りリングが対応していない場合があります。

フロントキャップについて このレンズは通常の樹脂製フロントキャップの他に、レンズとの一体感を重視した金属アダプトキャップを付属しています。

◆金属製フロントキャップは、磁力を利用してレンズに吸着されてしまう。金属製フロントキャップに、磁力で弱いキャッシュホールド (磁気ホールド) などを近づけないでください。記録内容が消失する恐れがあります。

◆金属製フロントキャップは、フィルターと併用できません。フィルター装着時は、樹脂製フロントキャップをご使用ください。

レンズフード レンズフードは、画質に悪影響を与える有害光線のカットに有効です。レンズ先端にレンズフードをはめ込み、時計方向に止まるまで回して確実に取り付けてください (図4)。

◆携帯時にはレンズフードを逆さまにめ込み、時計方向に回して取り付けができます (図5)。

保管、取扱上の注意

◆湿気はカビや錆の原因となります。長期間使用しない場合は、乾燥剤と一緒に密閉性の良い容器に入れて保管してください。ナフタリン等、防虫剤のある場所には保管しないでください。

◆レンズ面は直射日光で熱にならないでください。ゴミや汚れが付いたときは、アクリルクリーナー液とレンズクリーニングペーパーなどは、市販のレンズクリーナー液とレンズクリーニングペーパーで軽く拭いてください。ベンジン、シンナー等の有機溶剤は絶対に使わないでください。

◆このレンズは構造が違うため、雨天や水没での使用では、濡らさないように注意してください。水がレンズ内部に入り込むと、大きな故障の原因となり、修理不能になる場合があります。

◆急激な温度変化により、レンズ内部に水滴が生じることがあります。寒い屋外から暖かい室内に入るときなどは、ケースやビニール袋に入れ、周囲の温度になじませてからご使用ください。

品質保証とアフターサービスについて

保証の詳細とアフターサービスに関しては、別紙の(保証規定)をご参照ください。

主な仕様

レンズ構成 (群・枚)	9 - 10	最大撮影倍率	1:5.7
-------------	--------	--------	-------

画角	63.4°	フィルターサイズ	58mm
----	-------	----------	------

最小絞り	22	最大幅 X 長さ	70x65.4mm
------	----	----------	-----------

最短撮影距離	27cm	重量	325g
--------	------	----	------

◆大きさ重さは、Lマウントのものです。

◆このレンズは、鉛やヒ素を含まない環境対策ガラスを使用しています。

TECHNISCHE DATEN

Lens construction	9 - 10	Magnification	1:5.7
-------------------	--------	---------------	-------

Angle of View	63.4°	Filter Size	58mm
---------------	-------	-------------	------

Aperture	22	Dimensions	70 x 65.4mm
----------	----	------------	-------------

Minimum Focusing	27cm (0.89ft)	Dia. x Length	(2.76 x 2.58 in)
------------------	---------------	---------------	------------------

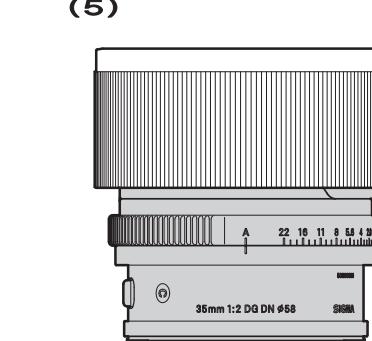
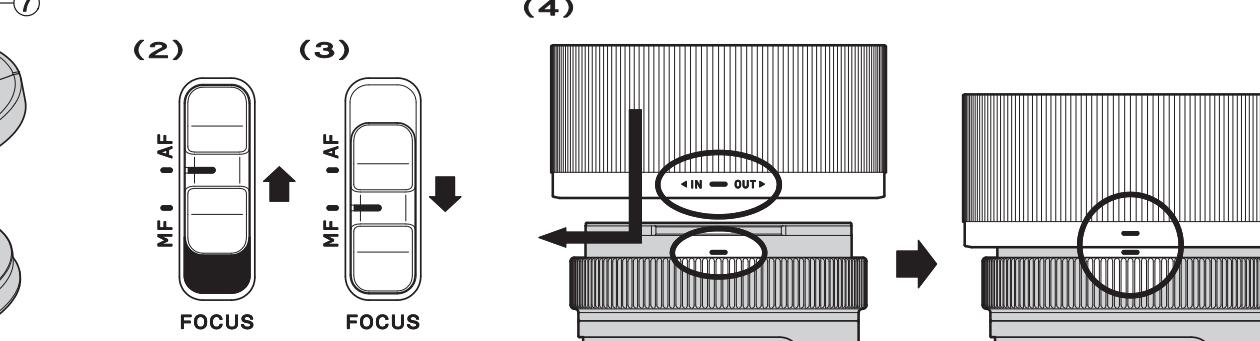
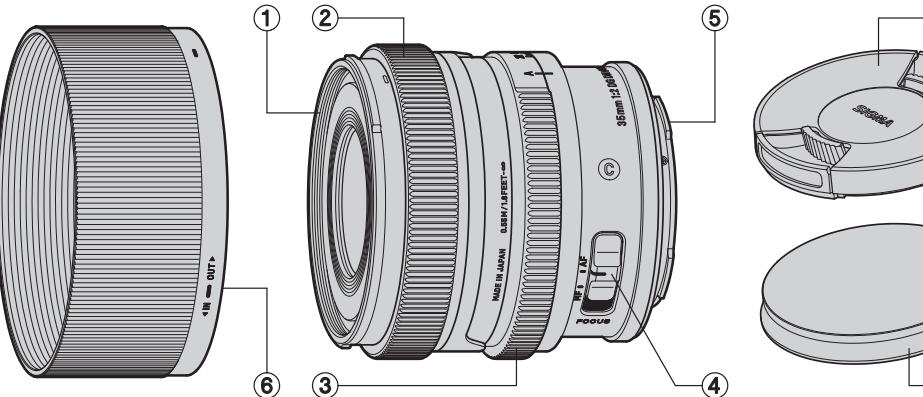
Distance	27cm	Weight	325g
----------	------	--------	------

◆Dimensions and weight include the L-Mount.

◆このレンズは、鉛やヒ素を含まない環境対策ガラスを使用しています。

製品のお問い合わせは…
シグマ カスタマーサポート部 フリーコール：0120-9977-88
(携帯電話・PHSをご利用の方は044-989-7430にご連絡ください)
サポート・インターネットページアドレス
www.sigmaphoto.co.jp/support/contact/
サポートメールアドレス：info@sigmaphoto.co.jp

株式会社シグマ 本社
〒215-8530 神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目4番16号
☎044-989-7451 FAX: 044-989-7451
インターネットホームページアドレス www.sigmaphoto.com/
SIGMA CORPORATION
2-16 Kurigai, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan
PHONE : 044-989-7430 FAX : 044-989-7451

**ENGLISH**

Thank you very much for purchasing a Sigma Lens. In order to get the maximum performance and enjoyment out of your Sigma lens, please read this instruction booklet thoroughly before you start to use the lens.

AACHTUNG!!: VORSICHTSMASNAHMEN

- ◆ Schauen Sie nie direkt durch das Objektiv in die Sonne, da dies zu Verletzungen am Auge oder gar zum Verlust des Sehvermögens führen kann.
- ◆ Unabhängig davon, ob das Objektiv an der Kamera angebracht ist oder nicht, setzen Sie es bitte keinesfalls ohne Frontdeckel der direkten Sonneneinstrahlung aus. Dies gilt, um einen Brand zu vermeiden, der durch das Objektiv einfallende und gebündelte Strahlen ausgelöst werden könnte.
- ◆ Der Objektivanschluss ist sehr komplex. Bitte seien Sie vorsichtig im Umgang, um Beschädigungen vorzubeugen.

DESCRIPTION OF THE PARTS (fig.1)

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| ① Filter Attachment Thread | ⑤ Mount |
| ② Focus Ring | ⑥ Lens Hood |
| ③ Blendingring | ⑦ Plastic Front Cap |
| ④ Focus Mode Switch | ⑧ Metal Front Cap |

BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb.1)

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| ① Filter Attachment Thread | ⑤ Anschluß |
| ② Entfernungsringsring | ⑥ Gegenlichtblende |
| ③ Blendingring | ⑦ Kunststoff-Frontdeckel |
| ④ Fokusverschalter | ⑧ Metall-Frontdeckel |

ANSETZEN AN DAS KAMERAGEHÄUSE

Veuillez consulter le mode d'emploi de l'appareil pour plus d'informations sur la façon d'attacher ou de retirer l'objectif de l'appareil photo.

◆ La monture de l'objectif est pourvue de contacts électriques. Veuillez manipuler l'objectif avec toutes les précautions nécessaires, de manière à ne pas endommager les rayons ou pousser les contacts électriques pouvant provoquer des dommages ou dysfonctionnements.

◆ Er befinden sich diverse elektronische contacten op het objectief. Veelgebruikbaarheid moet worden aangepast om de contacten van de camera niet te beschadigen.

◆ Einzelheiten zum Ansetzen an das Kameragehäuse und auch zum Abnehmen vom Kameragehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it or detach it from the camera body.

◆ On the lens mount surface, there are electrical contacts.

◆ Please be careful with their handling as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

LENSES ATTACHMENT METHODS

For attaching the lens to the camera body, refer to the camera's instruction manual for details on how to attach or detach the lens from the camera body.

◆ The lens mount surface has electrical contacts. Please be careful when handling them as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

◆ There are electrical contacts on the lens mount surface. Please be careful when handling them as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

◆ Einzelheiten zum Ansetzen an das Kameragehäuse und auch zum Abnehmen vom Kameragehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it or detach it from the camera body.

◆ On the lens mount surface, there are electrical contacts.

◆ Please be careful with their handling as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

PICTURE TAKING METHODS

For taking pictures, refer to the camera's instruction manual for details on how to attach or detach the lens from the camera body.

◆ The lens mount surface has electrical contacts. Please be careful when handling them as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

◆ There are electrical contacts on the lens mount surface. Please be careful when handling them as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

◆ Einzelheiten zum Ansetzen an das Kameragehäuse und auch zum Abnehmen vom Kameragehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it or detach it from the camera body.

◆ On the lens mount surface, there are electrical contacts.

◆ Please be careful with their handling as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

PICTURE TAKING METHODS

For taking pictures, refer to the camera's instruction manual for details on how to attach or detach the lens from the camera body.

◆ The lens mount surface has electrical contacts. Please be careful when handling them as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

◆ There are electrical contacts on the lens mount surface. Please be careful when handling them as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

◆ Einzelheiten zum Ansetzen an das Kameragehäuse und auch zum Abnehmen vom Kameragehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it or detach it from the camera body.

◆ On the lens mount surface, there are electrical contacts.

◆ Please be careful with their handling as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

PICTURE TAKING METHODS

For taking pictures, refer to the camera's instruction manual for details on how to attach or detach the lens from the camera body.

◆ The lens mount surface has electrical contacts. Please be careful when handling them as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

◆ There are electrical contacts on the lens mount surface. Please be careful when handling them as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

◆ Einzelheiten zum Ansetzen an das Kameragehäuse und auch zum Abnehmen vom Kameragehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it or detach it from the camera body.

◆ On the lens mount surface, there are electrical contacts.

◆ Please be careful with their handling as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

PICTURE TAKING METHODS

For taking pictures, refer to the camera's instruction manual for details on how to attach or detach the lens from the camera body.

SIGMA

35mm F2 DG DN

C Contemporary

0 2 0

BRUGSANVISNING РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
用户手册 手册
사용자 설명서

DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale udnyttelse og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugsvægledning grundigt inden objektivet bruges.

△ ADVARSEL!! : SIKKERHEDS FORANSTALTNING

◆ Kig aldrig direkte mod solen, gennem objektivet. Gør man det er der stor fare for øjenskader, der kan føre til, at man mister synet.
 ◆ Uanset om objektivet er monteret på kameraet eller ikke, skal det aldrig efterlades i sollys under objektivdækslet er monteret. Hvis dækslet ikke er monteret, kan lyset fra solstråler der passerer objektivet, samles på samme måde som i et brændglas og derved forårsage brandfare.
 ◆ Objektivbøjlenettet form er meget kompleks. Vær forsigtig når du håndterer den så du ikke forårsager skader.

BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| ① Filterindskruningsgevind | ⑤ Bajonetfatning |
| ② Fokuseringssring | ⑥ Modlysblænde |
| ③ Blænde ring | ⑦ Plastik Frontdæksel |
| ④ Fokuseringsmetodeomskifter | ⑧ Metal Frontdæksel |

MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Referer venligst til kameraets instruktionsmanual for information om hvordan objektivet pâ – og afmonteres kamerahuset.

◆ På overfladen af objektivfatningen, sidder der nogle elektriske kontakter. Vær ekstra forsigtig med håndtering, da risicer eller smuds på disse kan afstedkomme fejlfunktion eller skade.

FOKUSERING
For autofokusfunktion stilles fokusvælgeren på objektivet (fig.2) pâ "AF" indstilling. Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokusvælgeren på "MF" indstilling (fig.3). Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokusringen.
 ◆ Venligst i kameraets brugsanvisning hvordan kameraets fokusfunktion vælges.

BLÆNDERING

Objektivet har en blændering som kan anvendes til at justere blænederlanden når man arbejder i Blændeproriteter Auto metode og Manuel Eksponerings metode.

◆ I kombination med nogle kamermodeller fungerer blænderingen ikke.
 ◆ Kontroller kameraets instruktionsbog for at se hvordan eksponeringen justeres.

FRONTDÆKSEL

Und over standardfrontdækslet i plast, findes der også et metal dæksel der giver bedre integration.

◆ Metaldækslet monteres på objektivet ved hjælp af magneten. Sørg venligst for ikke at lægge kreditkort (magnetisk kort) eller andre objekter tæt på metaldækslets magneten, da det kan ødelægge data på kortet.
 ◆ Metaldækslet kan ikke bruges sammen med et filter. Når der bruges filter, skal det medfølgende plastidæksel anvendes.

MODLYSBLÆNDE

Til objektivet medfølger en modlysblænde med bajonetfatning. Modlysblænden modvirker genererede refleks'er, spiegelbildere", og andre ønskede forstyrrelser ved optagelser i modlys. Ved påmonteringen, vær da sikker på at modlysblænden er drejet så den sidder helt fast (fig.4).

◆ For at opbevare objektivet og modlysblænden i etuiet, afmonteres modlysblænden hvorefter den monteres omvendt (fig.5).

GRUNDLÆGGENDE VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

◆ Undgå hård stød, samt at udsætte objektivet for meget høje eller lave temperaturer.

◆ Hvis De skal opbevare objektivet uden at bruge det i længere tid, vælg da et koldt og tørt sted. For at undgå at ødelægge antireflexionsbehandlingen på linseoverfladerne, bør det holdes borte fra melkgluger og anden kemisk påvirkning.

◆ Benyt ALDRIG fortynner benzin eller andre organiske oplosningsmidler, til at fjerne fingerfrygter eller snavs fra linseoverfladen. Rengør kun ved at bruge en blød objektivklud eller linsepaper.

◆ Dette objektiv er ikke vandtædt. Ved brug i regnvær, ved vandet og lignende, sørge da for holde det tørt. Det vil ofte være umuligt at reparere linseelementer og elektroniske komponenter der har været i forbund med vand.

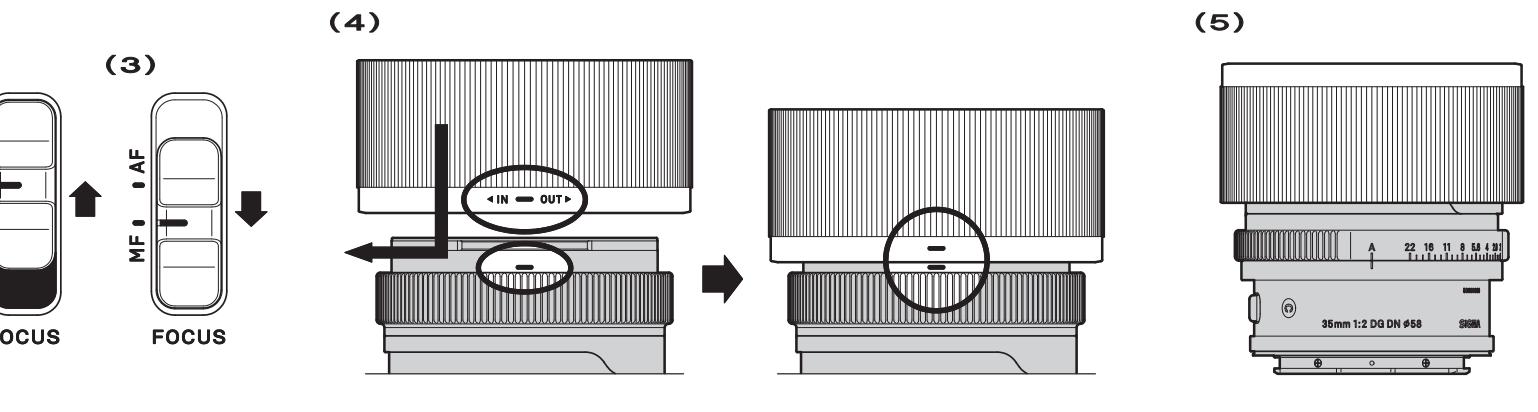
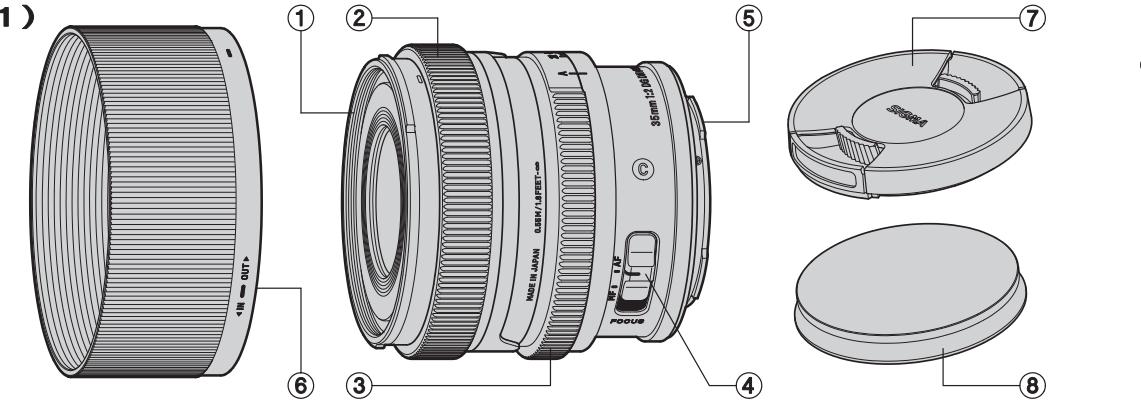
◆ Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller dug vil opstå på objektivets overflade. Når det er kaldt udendørs, og man træder ind i et varmt rum anbefales det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivets og rummets temperatur nærmer sig hinanden.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Antal linselementer	9 - 10	Forstørrelsesgrad	1:5.7
Synsvinkel	63.4°	Filtergevind	58mm
Mindste blændeåbning	22	Dimensioner (Diam. x Længde)	70 x 65.4mm
Nærgårsbane	27cm	Vægt	325g

◆ Dimensioner og vægt indbefatter L-Mount.

◆ Glasset anvendt i dette objektiv indeholder ikke miljøskadelig bly og arsen.



简体中文

非常感谢您选用适马镜头。为了充分发挥适马镜头的优质性能, 让您尽享摄影的乐趣, 使用前请仔细阅读此使用说明书, 阅读完毕后, 请妥善保存说明书, 以备日后参考。此使用说明书为各品牌相机通用版本, 与特定品牌相机有关联的功能说明, 请同时参阅该相机的使用说明书。

△ 警告!! : 安全防範措施

◆ 不可用鏡頭直接觀看太陽，否則，眼睛將受傷害，或有損視力。
 ◆ 請勿通過鏡頭直視太陽或強光。否则，会对眼睛或视力造成损害。
 ◆ 獨自放置鏡頭或鏡頭與相機組合放置時，請蓋上鏡頭前蓋。否则存在聚光，导致火灾的可能性。
 ◆ 接環形狀複雜，請小心使用，以免造成損傷。

部件說明(圖1)

- | | | |
|------------------------------|------------|--------|
| ① 濾鏡螺絲紋 | ④ 對焦模式選擇按鈕 | ⑦ 塑膠前蓋 |
| ② Fokuseringssring | ⑤ 接環 | ⑧ 金屬前蓋 |
| ③ Blænde ring | ⑥ 遮光罩 | |
| ④ Fokuseringsmetodeomskifter | | |

安裝鏡頭

有關如何安裝到相機或從相機上拆下的詳細資料, 請參閱相機使用說明書。

◆ 鏡頭的裝卸方法, 請參考您所使用相機的使用說明書。

◆ 鏡頭接環表面有電子觸點。如果划傷或污垢, 請小心, 否則可能會導致故障或損壞。

對焦

若要選用自動對焦, 請將對焦模式選擇按鈕按至"AF"位置(圖2); 選用手動對焦, 可將對焦模式選擇按鈕按至"MF"位置(圖3), 您即可通過旋轉對焦環來手動對焦。

◆ 相机机身的对焦模式的更改和设定, 请参阅相机使用说明书。

光圈環

由一个光圈环组成。该光圈环可以在光圈先决自动模式和手动曝光模式下, 用来调整光圈值。

◆ 在某些相機上使用時, 光圈環不能操作。
 ◆ 關於如何調整曝光, 請參閱相機的使用說明書以了解如何調節曝光。

前蓋

除了標準塑料前蓋外, 也提供更好結合性的金屬前蓋。

◆ 该金属前盖是用磁石与镜头相结合的。由于会引起物品失效或数据丢失, 请勿将信用卡(磁卡)或其他易受磁干扰的物体靠近前盖上的磁石。

◆ Metaldækslet kan ikke bruges sammen med et filter. Når der bruges filter, skal det medfølgende plastidæksel anvendes.

遮光罩

隨鏡附送的遮光罩, 可以有效遮挡影响画面的有害光线。使用时, 请确保遮光罩以顺时针方向正确安装并锁紧(图4)。

◆ 遮光罩可以反装, 便于携带或存放(图5)。

保存、使用中的注意事项

◆ 由於濕潤的關係可能导致發霉或生銹。長期不用的時候, 請勿直接觸摸鏡片表面。灰尘或污漬可以用吹灰球或鏡頭刷輕輕除去, 指紋等, 可以使用市面上銷售的鏡頭清潔液和擦鏡紙輕輕擦拭。汽油、稀釋液(香蕉水)等有机溶剂切勿使用。

◆ 该镜头不防水结构。雨天或近水源的地方使用时, 请勿弄湿。若镜头内部进水, 存在引起较大故障, 导致无法维修的可能性。

◆ 该镜头不可水煮。若镜头内部进水, 存在引起较大故障, 导致无法维修的可能性。

◆ 环境温度突变时, 镜头内部可能产生水蒸气结露现象。从寒冷室外进入温暖室内时, 请放置在镜头包或者封口塑料袋中, 直至镜头温度与环境温度相近时再取出。

◆ Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller dug vil opstå på objektivets overflade. Når det er kaldt udendørs, og man træder ind i et varmt rum anbefales det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivets og rummets temperatur nærmer sig hinanden.

規 格

鏡头结构	9 - 10	放大倍率	1:5.7
视 角	63.4°	滤镜口径	58mm
最 细 光 圈	22	体积直徑 x 長度	70 x 65.4mm
最近对焦距離	27cm	重量	325g

◆ 尺寸和重量包含 L 卡接。

◆ 镜头所使用之玻璃材料, 绝无有害环境之铅及砷等物。

◆ Dimensioner og vægt inkluderer L-Mount.

◆ Glasset anvendt i dette objektiv indeholder ikke miljøskadelig bly og arsen.

繁體中文

多謝您選用適馬鏡頭。為了充分發揮適馬鏡頭的優質性能, 請您盡享攝影之樂, 使用前請仔細閱讀此使用說明書, 閱讀完畢後, 請妥善保存說明書, 以備日後參考。此使用說明書為各品牌相機通用版本, 與特定相機有關聯的功能說明, 請同時參閱該相機的使用說明書。

△ 警告!! : 安全防範措施

◆ 不可用鏡頭直接觀看太陽，否則，眼睛將受傷害，或有損視力。
 ◆ 請勿通過鏡頭直視太陽或強光。否則，会对眼睛或视力造成损害。
 ◆ 獨自放置鏡頭或鏡頭與相機組合放置時，請蓋上鏡頭前蓋。否則存在聚光，导致火灾的可能性。
 ◆ 接環形狀複雜，請小心使用，以免造成損傷。

部件說明(圖1)

- | | | |
|------------------------------|------------|--------|
| ① 濾鏡螺絲紋 | ④ 對焦模式選擇按鈕 | ⑦ 塑膠前蓋 |
| ② Fokuseringssring | ⑤ 接環 | ⑧ 金屬前蓋 |
| ③ Blænde ring | ⑥ 遮光罩 | |
| ④ Fokuseringsmetodeomskifter | | |

安裝鏡頭

有關如何安裝到相機或從相機上拆下的詳細資料, 請參閱相機使用說明書。

◆ 鏡頭的裝卸方法, 請參考您所使用相機的使用說明書。

◆ 鏡頭接環表面有電子觸點。如果划傷或污垢, 請小心, 否則可能會導致故障或損壞。

對焦

若要選用自動對焦, 請將鏡身上對焦鈕設定為AF位置(圖2); 選用手動對焦, 可將鏡身上對焦鈕設定為MF位置(圖3), 您即可通過旋轉對焦環來手動對焦。

◆ 相机机身的对焦模式的更改和设定, 请参阅相机使用说明书。

光圈環

由一个光圈环组成。该光圈环可以在光圈先决自动模式和手动曝光模式下, 用来调整光圈值。

◆ 在某些相機上使用時, 光圈環不能操作。

◆ 關於如何調整曝光, 請參閱相機的使用說明書以了解如何調節曝光。

前蓋

除了標準塑料前蓋外, 也提供更好結合性的金屬前蓋。

◆ 该金属前盖是用磁石与镜头相结合的。由于会引起物品失效或数据丢失, 请勿将信用卡(磁卡)或其他易受磁干扰的物体靠近前盖上的磁石。

◆ Metaldækslet kan ikke bruges sammen med et filter. Når der bruges filter, skal det medfølgende plastidæksel anvendes.

遮光罩

隨鏡附送一個插放式遮光罩, 作用是防止主體背後光源產生的耀光鬼影。使用時, 必須確保遮光罩已經完全安裝。

◆ 遮光罩可以反裝, 以便攜帶或存放。

◆ 關於如何調整曝光, 請參閱相機的使用說明書以了解如何調節曝光。

保養及存放

◆ 應避免撞擊或直接放置在酷熱、極冷或潮濕的環境下。

◆ 如果要長期存放, 宜選擇陰涼乾爽及通風良好的地方。為了保護鏡頭的加膜層, 宜遠離防蟲丸或防蟲丸發出氣體的地區。

◆ 鏡頭上的污垢或指紋可使用柔軟微濕的鏡頭頭布或鏡頭紙清潔, 並勿用溶劑、苯或其他有機清潔劑。

◆ 環境溫度突變時, 鏡頭內部可能